

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2694 del 08/10/2024

Traduzione in mòcheno

Learnen de sprochminderhaitn en de mitt van an zòmmtrèff ka Bruxelles

[Mòcheno] En vouter pfinsta as de drai van schanmikeal en de Derstellte gamoa' van Euregio Tirol Sdtirol Trentin va Bruxelles, hòt se gahòltn an zòmmtrèff asn learnen de sprochminderhaitn pet en titl: "Regional and Minority Languages Teaching in Pre-Scholar Age".

Der trèff, organisart zbischn de zòmmòrbet van Omt ver de Zòmpint pet de Europeische Union va de autonome Provinz va Trea't ont va de autonome Provinz va Poazn zòmm pet en FUEN (Federal Union van europeische lander), hòt araus zouchen mearer goldena sòchen ont rotn as runt bichte sai' ver za derstelln s lòn ver en sèll as keart s learnen de sprochminderhaitn en de kinder as nou hom za vòngen u' de schual.

De paitrong asn doi tema sai' kemmen trong va regionaln paispil as kearn de ladinèr, de zimber ont de bersntoler, ober aa va saitn abia de katalanesche ont de basken va de Spagna, va de balsch minderhait en Slovenia ont van sprochminderhaitn as sai' en de region van Brandeburgo en Taitschlònt. En de mitt van trèff, de bichtekait van schutzn de sprochminderhaitn, iberhaup abia as gilte ist learnen de sproch schoa' vour za gea' za schual ont en òlla de virm va u'lear: an sozial, an kultural ont an identitet pahalter za derhòltn ont paun.

En trèff hòt toalganommen, zbischn vil òndra, de Patrizia Cordin, learner en de Universitet va Trea't, as hòt derklort de sòch van mearersprochen ont de ist koordinator van an projekt garift en 2006, iber en earste beirterarkif van trentinische dialektn. Iberhaup sai' kemmen u'gariart de temen van kompetenzn ont van "metakompetenzn", as stòmmen van kennen prauchen mearer sprochen schoa' va benn as men augòngen ist. S ist ausser kemmen de bichtekait as de familia ont de u'lear hòt, as kimmpt versterchert durch a gamoa'schòft va u'learner ont va de schual. Kennen van a sproch as de ònder gea' en doi vurm kimp an bòcksn van an sozial ont van an kultural pahalter. En de glaiche zait, ist kemmen unterstraicht òlls sèll as va aus kimp abia ver en sèll as keart abia as stea' de familie ont bos ver a u'lear as de hom. Asou ist runt bichte za stitzn de doin momentn va u'lear drinn en de u'lear istituzioniën ont en de familie.

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol

(cdt)